

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 7 (1931)  
**Heft:** 30

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zürcher Illustrierte

Druck und Verlag: Conzett & Huber, Zürich und Genf

Berner  
Sondernummer



## SPIEL UND SPORT

Heute öffnet die 1. Schweiz. Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport, die «Hyspa», in Bern ihre Tore



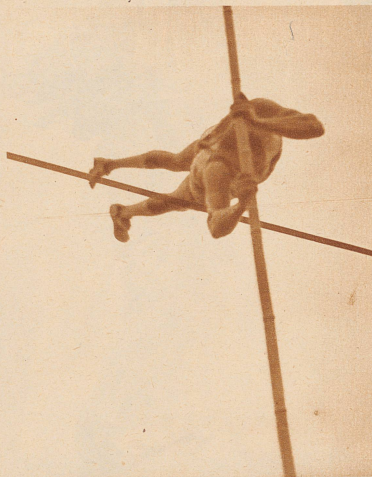
**5. Bundesfest des Arbeiter-Touring-Bundes «Solidarität» in Oerlikon**

Nach dem Festzug, an dem die Radfahrer von über 100 Sektionen teilnahmen, wurde ein prächtiger Massenreigen auf Fahrrädern aufgeführt

Foto Staub



Links: Geerling (U.G.S.) Sieger im 100 und 200 Meterlauf, die er in 11,2 und 23,3 Sekunden hinter sich brachte Foto Lenzen



Adolf Meyer vom Sportklub Luzern wurde mit 3,60 m Schweizer-Meister im Stabhochsprung Foto Mettler

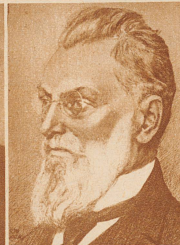
**Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften in Bern**



Francis Cardinaux (Stade Lausanne) siegte im 5000 Meterlauf in 15 Min. 41 Sek. Foto Mettler



Prof. Dr. Alexander Tschirch feiert am 25. Juli sein goldenes Doktorjubiläum. Seit 1891 Professor an der Universität Bern ist er berühmt geworden durch seine zahlreichen Werke und Aufsätze auf dem Gebiete der Pharmakologie, Chemie und Botanik. Er ist Ehrendoktor dreier Fakultäten



Bundesarchivar Prof. Dr. H. Türler feierte kürzlich seinen 70. Geburtstag. Prof. Türler war bernischer Staatsarchivar, seit 1914 bekleidet er das Amt eines Bundesarchivars und wirkt seit 1904 als außerordentlicher Professor für Archivwissenschaft an der Berner Universität, die ihm das Ehrendoktorat verlieh. Die Stadt Bern schenkte ihm in Anerkennung seiner Verdienste um den Ruhm der Stadt das Bürgerrecht



Dr. Th. Engelmann, vieljähriger Inhaber der Engelmannschen Apotheke in Basel, der sich als Sammler einen großen Namen gemacht hat, starb im Alter von 80 Jahren. Engelmann schuf im Laufe der Jahrzehnte umfangreiche und vielseitige Sammlungen historisch-pharmazeutischer Geräte, die er der Universität Basel und dem bernischen Kunstmuseum schenkte. Die Universität Bern verlieh ihm das Ehrendoktorat



Generaldirektor J. Ruckstuhl, der 52 Jahre alt in Luzern starb, war ein Selfmademan im Bankwesen. Erst 13 Jahre Direktor des Genfer Sitzes der Schweiz Kreditanstalt wurde er später der leitende Kopf der Banque National de Crédit in Paris. Seit 1929 saß er in der Generaldirektion der Schweiz. Volksbank